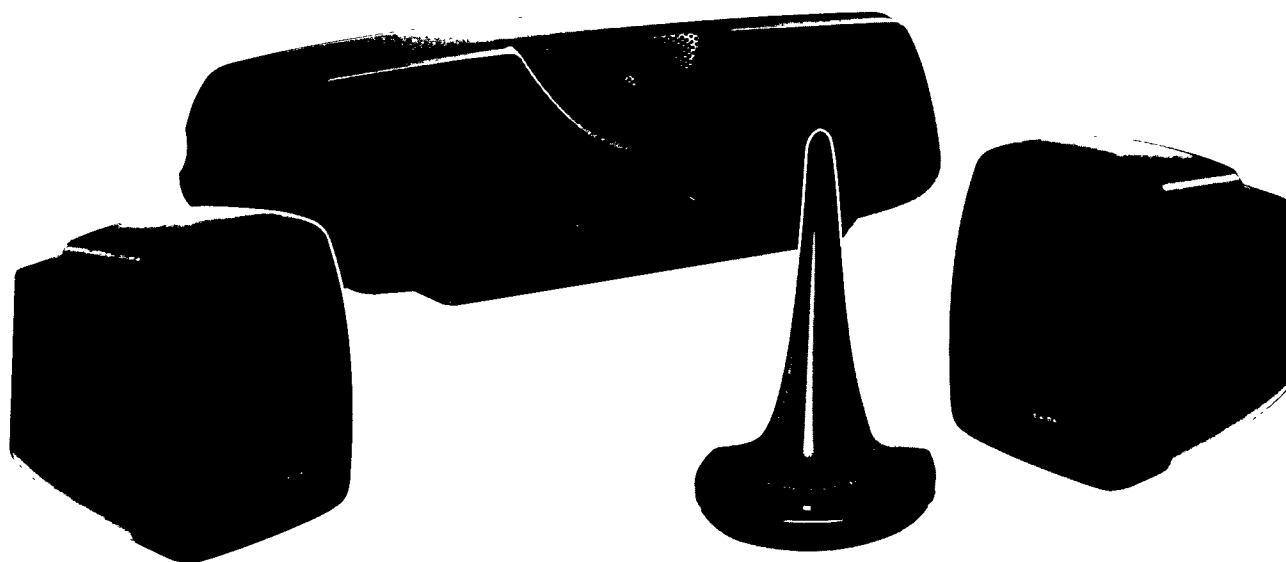


PHILIPS

FB 208W Wireless Surround Loudspeaker System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS



Vfg 202/1996

Notifizierung von öffentlichen Versorgungsbereichen (ADMD) im Mitteilungs-Übermittlungs-System (MHS)

Entsprechend dem Punkt 4 der Amtsblattverfügung 135/1992 – „Vorläufiges Verfahren zur Notifizierung von öffentlichen Versorgungsbereichen (ADMD) im Mitteilungs-Übermittlungs-System (MHS)“ – wird die nachstehend aufgeführte ADMD bekanntgegeben.

322-4

ADMD-Name	Länder-Code	Name des Dienstes			Helpdesk	Autoanswer	Dienst-Anbieter
		MT	IPM	OTHER			
SCN	DE	Siemens Messaging Service			S=helpdesk A=scn C=de	S=autoanswer A=scn C=de	Heinrich Thies Siemens Business Services GmbH & Co OHG Otto-Hahn-Ring 6 81730 München Tel.: 0 89 636 41845 0 89 4133 2588 Fax: 0 89 636 43877 0 89 4133 1932 X.400.: G=heinrich; S=thies O=siemens; OU1=mch1 OU2=p1; P=scn A=dbp; C=de

Vfg 203/1996

Vorläufige Allgemeinzuteilung eines Frequenzbereichs für die Benutzung durch die Allgemeinheit Nr. 695 unter Verwendung von Sende- und Empfangsfunkanlagen der Firma Philips Industrial Activities naamloze vennootschap, B-30091 Leuven

- Hiernit wird auf Grund § 47 Abs. 1 und 5 des Telekommunikationsgesetzes (TKG) vom 25. Juli 1996 (BGBl. Teil I S. 1120) der Frequenzbereich 433,05 – 434,79 MHz als Allgemeinzuteilung für die Benutzung durch die Allgemeinheit unter Verwendung von Sende- und Empfangsfunkanlagen der Vertriebsfirma **Philips Industrial Activities naamloze vennootschap, B-30091 Leuven**, mit der Typenbezeichnung „Wireless standard design“ vorläufig zugeteilt. Diese Frequenzzuteilung erfolgt vorbehaltlich einer endgültigen Regelung nach Inkrafttreten der auf § 47 Abs. 4 TKG beruhenden Rechtsverordnung. Bei diesen Funkanlagen handelt es sich um ein Funksystem zur drahtlosen Übertragung von Audiosignalen über kurze Entfernungen mit einer Strahlungsleistung von maximal 6,4 mW und einer belegten Bandbreite von bis zu 75 kHz.
- Im Rahmen dieser Frequenznutzung dürfen andere Telekommunikationsanlagen, die öffentlichen Zwecken dienen, sowie andere Funkanlagen nicht gestört werden.
- Es bedarf keiner weiteren Frequenzzuteilung im einzelnen, wenn die für diese Frequenznutzung und für diesen Verwendungszweck in den Verkehr gebrachten Funkanlagen mit dem im Bundesamt für Zulassung in der Telekommunikation (BZT) technisch geprüften Baumuster elektrisch und mechanisch übereinstimmen und wie folgt gekennzeichnet sind: Bundesadler, Zulassungszeichen „**BZT G750695H**“ sowie Name der Vertriebsfirma Philips Industrial Activities naamloze vennootschap, B-30091 Leuven, und der Typenbezeichnung „Wireless standard design“. Diese Kennzeichnung ist am Gehäuse der Funkanlagen entweder auf einem Typenschild oder an örtlich zusammenhängender Stelle, wenn die Form einer Prägung oder Gravur gewählt wird, an gut sichtbarer Stelle anzubringen. Die Kennzeichnung muß dauerhaft und abnutzungssicher ausgeführt und so mit dem Gehäuse verbunden sein, daß sie beim Entfernen zerstört wird. Sie muß von außen jederzeit sichtbar sein.
- Im Rahmen dieser Allgemeinzuteilung besteht für die Benutzer solcher Funkanlagen keinerlei Schutz vor frequenzmäßigen Beeinträchtigungen durch andere Frequenznutzer im gleichen Frequenzbereich.

Zusatzhinweise für die Vertriebsfirma und die Benutzer einer unter dieser Allgemeinzuteilung in den Verkehr gebrachten Funkanlage

- Die Vertriebsfirma dieser Funkanlagen ist verpflichtet, jedem unter dem obengenannten Zulassungszeichen in den Verkehr zu bringenden Funkgerät einen vollständigen Nachdruck dieser Allgemeinzuteilung beizufügen.
- Diese Allgemeinzuteilung schließt weitere Zuteilungen der gleichen Frequenz für ähnliche oder gleiche Zwecke unter Verwendung anderer Geräte nicht aus.
- Auf Grund dieser allgemeinen Frequenzzuteilung dürfen diese Funkanlagen an andere Telekommunikationsanlagen angeschaltet werden, soweit dafür ein Bedarf besteht, die jeweiligen technischen und telekommunikationsrechtlichen Anforderungen erfüllt werden und die sonstigen technischen Voraussetzungen gegeben sind.
- Auskünfte über die erforderlichen Anforderungen im Falle einer Anschaltung dieser Funkanlagen an andere Telekommunikationsanlagen erteilen die zuständigen Außenstellen des Bundesamts für Post und Telekommunikation (BAPT).
- Die obengenannten Sende- und Empfangsfunkanlagen müssen die Vorschriften des EMVG erfüllen, also auch eine CE-Kennzeichnung tragen.
- Diese allgemeine Frequenzzuteilung hat weder die Strahlungssicherheit noch die elektrische und mechanische Sicherheit der Funkanlagen einschließlich der Antennenanlagen zum Gegenstand. Hierfür gelten die einschlägigen Bestimmungen und Vorschriften.
- Es ist verboten, die vorstehenden Funkanlagen zum Abhören zu benutzen. Das Abhören und die Aufnahme von Nachrichten, die für andere bestimmt sind, ist unzulässig. Der Inhalt solcher Nachrichten sowie die Tatsache ihres Empfangs dürfen, auch wenn der Empfang unbeabsichtigt geschieht, anderen nicht mitgeteilt werden.
- Diese allgemeine Frequenzzuteilung betrifft nur telekommunikationsrechtliche Sachverhalte der Frequenznutzung. Sonstige Vorschriften, auch telekommunikationsrechtlicher Art, und Rechte Dritter, insbesondere ggf. zusätzliche erforderliche Zulassungen und Genehmigungen, z.B. baurechtlicher oder privatrechtlicher Art, bleiben unberührt.

314-1 A 3552-2/A

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code. blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \equiv) or coloured green (or green and yellow)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

English4

English

Français.....10

Français

Español16

Español

Deutsch.....22

Deutsch

Nederlands28

Nederlands

Italiano.....34

Italiano

Svenska.....40

Svenska

Dansk.....46

Dansk

Suomi.....52

Suomi

Português.....58

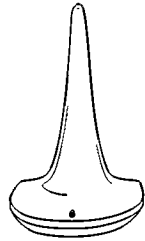
Português

Ἑλληνικά64

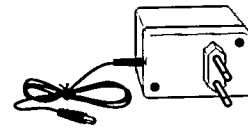
Ἑλληνικά

LIEFERUMFANG

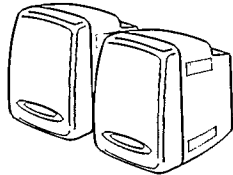
Deutsch



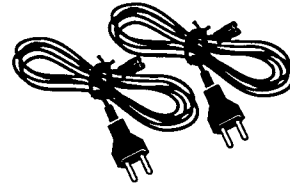
Sendeeinheit



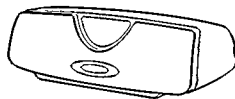
Netzadapter



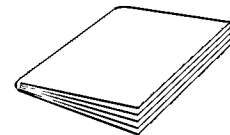
2 Surround Lautsprecher



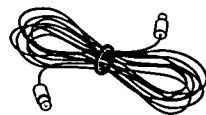
2 Stromkabel für die aktiven Surroundlautsprecher



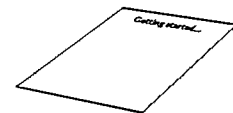
Center Lautsprecher



Gebrauchsanweisung



Chinchkabel



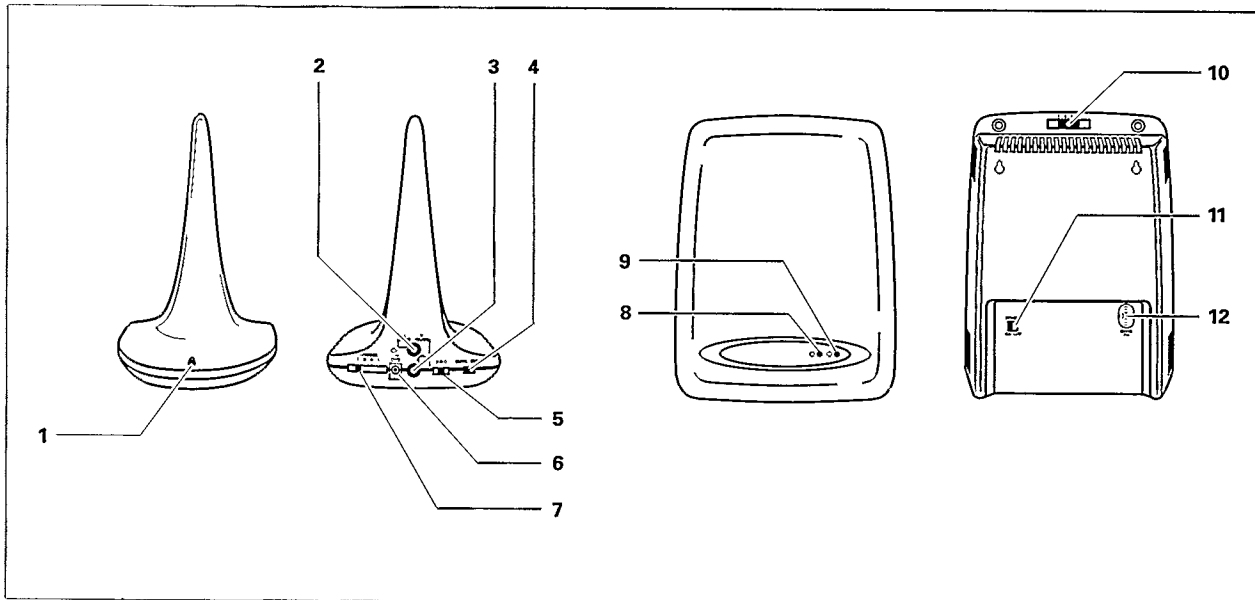
"Getting wireless"-Karte

Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.



Sendeeinheit

- 1** Kontrolllicht.....**ROT:** Sendeeinheit ist eingeschaltet.
BLINKEND: Sendeeinheit ist eingeschaltet und Eingangssignal ist zu stark (siehe 5).
AUS: Sendeeinheit ist auf Standby geschaltet oder nicht an den Netzadapter angeschlossen.
- 2 L (SUB)**.....Wird in der gelieferten Konfiguration nicht verwendet.
- 3 R (SURR)**.....Zum Anschließen der Sendeeinheit an den SURROUND OUT (SURR PRE OUT) Anschluß Ihres Gerätes.
- 4 SURR / MULTI**.....Stellen Sie diesen Schalter auf SURR, die Position MULTI wird in der gelieferten Konfiguration nicht verwendet.
- 5 A-B-C**.....Zum Einstellen der Eingangsempfindlichkeit.
A: höchste Empfindlichkeit
B: mittlere Empfindlichkeit
C: geringste Empfindlichkeit
- 6 14 V**.....Zum Anschließen der Sendeeinheit an den mitgelieferten Netzadapter.
- 7 CHANNEL**.....7 stufiger Kanalwahlschalter, um im Falle von Störungen einen anderen Übertragungskanal zu wählen.

Anmerkung: – Vergewissern Sie sich immer, daß die Sendeeinheit und die Aktivlautsprecher auf den selben Übertragungskanal eingestellt sind, da Sie sonst keinen – oder nur einen stark gestörten – Klang an den "Surround" Lautsprechern hören können.

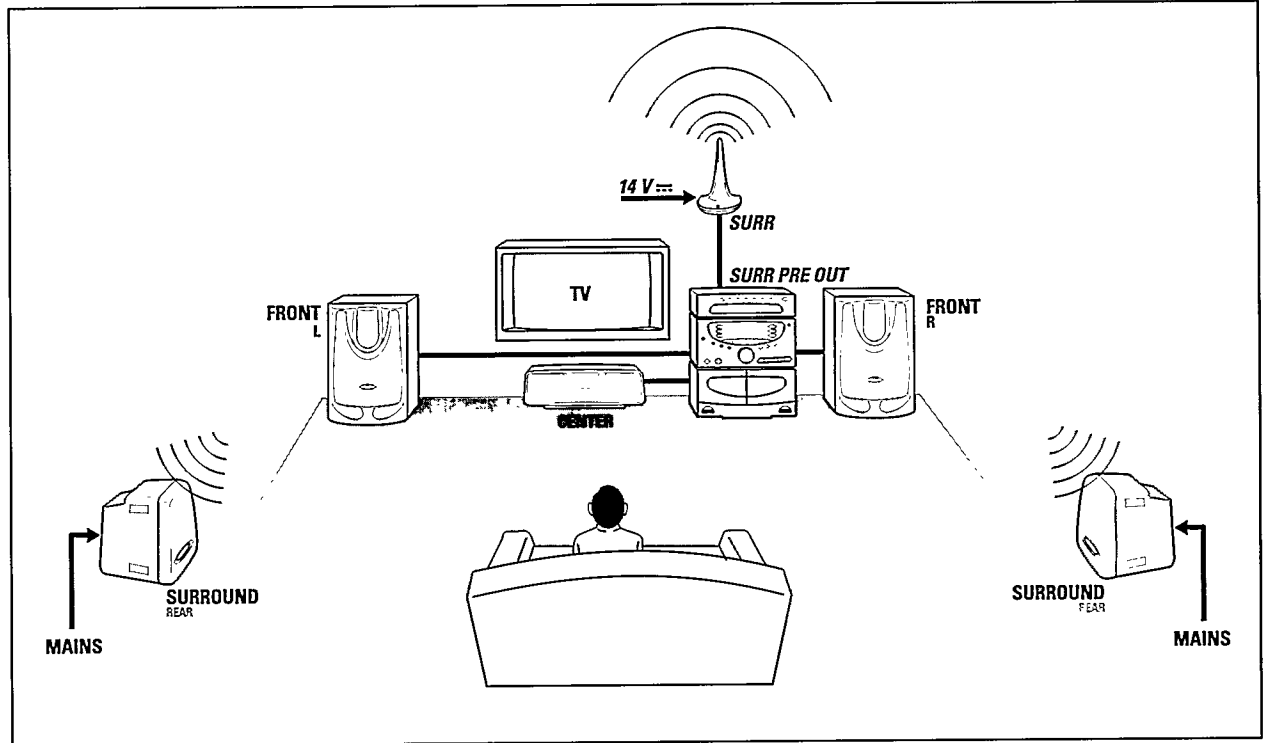
– Sie müssen die aktiven "Surround" Lautsprecher ausschalten bevor Sie den Übertragungskanal ändern.

Aktive "Surround" Lautsprecher

- 8****GRÜNES LICHT:** Wenn dieses Licht leuchtet ist der Aktivlautsprecher eingeschaltet.
- 9****ROTES LICHT:** Wenn dieses Licht leuchtet ist der Aktivlautsprecher auf Standby geschaltet.
- Anmerkung: – Wenn beide Lichter nicht leuchten, ist der Aktivlautsprecher ausgeschaltet oder nicht an den Strom angeschlossen.*
- 10 CHANNEL**.....7 stufiger Kanalwahlschalter, um im Falle von Störungen einen anderen Übertragungskanal zu wählen.
- 11 POWER**.....Zum Ein- und Ausschalten des Aktivlautsprechers.
- 12 MAINS**.....Zum Anschließen des Aktivlautsprechers an den Strom.

ANSCHLÜSSE

Deutsch

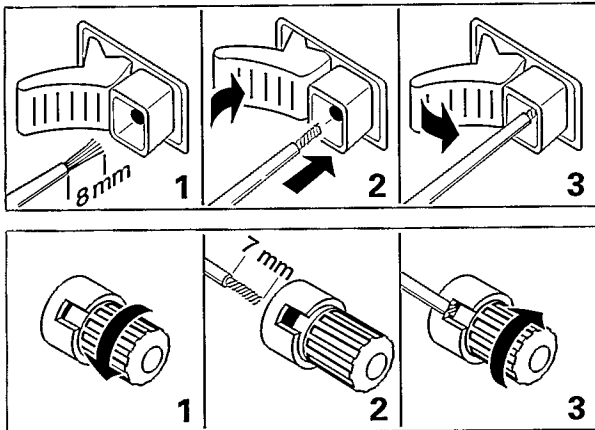


Wichtig!

Schalten Sie immer alle Ihre Geräte aus, bevor Sie Anschlußarbeiten vornehmen!

Um Ihr kabelloses Lautsprechersystem anzuschließen, beachten Sie bitte die obenstehende Zeichnung.

Die Lautsprecheranschlüsse an Ihrem Gerät können Schraubanschlüsse oder Click-Fits sein.



An der Rückseite Ihres Gerätes finden Sie einen bunten oder ⊕ Anschluß und einen schwarzen oder ⊖ Anschluß für jeden Lautsprecher.

Anmerkung: – Nach dem Anschließen der Lautsprecher vergessen Sie nicht die relative Balance zwischen den Lautsprechern einzustellen.

“Front” Lautsprecher (nicht mitgeliefert) und “Center” Lautsprecher

Verbinden Sie das bunte Lautsprecherkabel mit dem bunten oder ⊕ Anschluß und das schwarze Kabel mit dem schwarzen oder ⊖ Anschluß des Gerätes.

“Surround” Lautsprecher

Schließen Sie die Aktivlautsprecher – mit den mitgelieferten Stromkabeln – an den Strom an. Schalten Sie die Aktivlautsprecher mit dem POWER Schalter ein.

Sendeeinheit

Verbinden Sie den SURRE Anschluß der Sendeeinheit mit dem PRE OUT (SURROUND) Anschluß Ihres Gerätes mittels des mitgelieferten Chinchkabels. Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dem 14 V Anschluß der Sendeeinheit. Dann stecken Sie den Netzadapter an den Strom an.

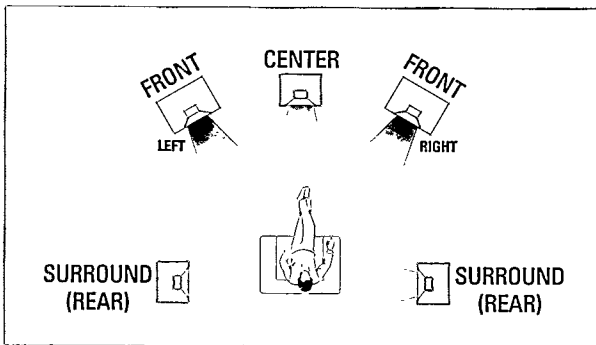
Anmerkung: – Der SUB Anschluß der Sendeeinheit wird bei diesem Set nicht verwendet.

Aufstellung der Sendeeinheit

Stellen Sie die Sendeeinheit so auf, daß Sie in der Lage sind den Aktivlautsprecher aus dieser Position zu sehen.

Um Störungen durch magnetische Felder zu vermeiden stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf ihr Fernsehgerät.

Aufstellung der Lautsprecher



Wichtig!

Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie keine Lüftungsöffnungen ab und lassen Sie einen Mindestabstand von 5 Zentimetern (2 Zoll) für die Luftzirkulation.

Allgemeine Hinweise zur Aufstellung

Vermeiden Sie es, die Lautsprecher in einer Ecke oder am Boden aufzustellen, da dies die Basstöne übersteigert. Die Aufstellung hinter Vorhängen, Möbeln, etc. vermindert die Höhenresonanz, dies reduziert den Stereoeffekt erheblich. Der Hörer sollte immer in der Lage sein, die Lautsprecher zu "sehen".

Jeder Raum hat unterschiedliche akustische Charakteristika und die Aufstellungsmöglichkeiten sind oftmals begrenzt. Sie können die beste Position für ihre Lautsprecher finden, wenn Sie das Bild (oben) beachten. Die Lautsprecher sollten immer so symmetrisch als möglich im Raum plaziert werden.

Aufstellen des "Center" Lautsprechers

Der "Center" Lautsprecher sollte in der Mitte der beiden "Front" Lautsprecher aufgestellt werden, z. B. unter oder über dem Fernsehgerät. Die beste Höhe für den "Center" Lautsprecher ist in Ohrenhöhe des sitzenden Zuhörers.

Aufstellen der "Surround" Lautsprecher

Die "Surround" Lautsprecher sollten aufeinander zugerichtet und in einer Linie mit oder maximal 1,5 m hinter dem Zuhörer sein.

Einstellung der relativen Balance

Nach der Installation der Lautsprecher müssen Sie ein ausgewogenes Klangverhältnis zwischen den "Surround", "Center" und "Front" Lautsprechern finden.

In der Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes finden Sie ein Kapitel, das beschreibt, wie Sie den Klang für die einzelnen Lautsprecher einstellen können. Folgen Sie diesen Anweisungen, um die bestmöglichen Resultate mit Ihren neuen PHILIPS Lautsprechern zu erzielen.

Einstellen der Eingangsempfindlichkeit A-B-C

Abhängig von der von Ihnen verwendeten Signalquelle haben die Ausgangssignale unterschiedliche Stärken.

Wenn das rote Licht an der Vorderseite der Sendeeinheit zu **blinken beginnt** ist das Signal zu stark. Dies hat Verzerrungen zur Folge! Stellen Sie den Schalter A-B-C in die nächste, niedrigere Position. Wenn das rote Licht an der Vorderseite der Sendeeinheit während des Spielens **erlischt**, ist das Signal nicht stark genug. Stellen Sie den Schalter A-B-C in die nächste, höhere Position.

Einstellen des Übertragungskanal

Im Fall von Störungen des Sendesignales ist es möglich einen anderen Übertragungskanal zu wählen.

- 1 Schalten Sie **beide** Aktivboxen aus.
- 2 Stellen Sie den CHANNEL Schalter an der Rückseite der Sendeeinheit auf eine andere Ziffer ein.
- 3 Stellen Sie den CHANNEL Schalter an der Rückseite **beider** Aktivboxen auf die selbe Ziffer ein wie auf der Sendeeinheit.
- 4 Schalten Sie **beide** Aktivboxen wieder ein.

Anmerkung: – Vergewissern Sie sich immer, daß die Sendeeinheit und die Aktivlautsprecher auf den selben Übertragungskanal eingestellt sind, da Sie sonst keinen – oder nur einen stark gestörten – Klang an den "Surround" Lautsprechern hören können.

Ein-, Standby-, Ausschalten

Die Sendeeinheit ist mit einem signalempfindlichen Eingang ausgestattet. Wenn kein Signal am SUB und SURR Eingang anliegt, schalten die Sendeeinheit und die "Surround" Lautsprecher nach zirka 100 Sekunden in den Standbybetrieb.

Das grüne Licht an der Vorderseite der Aktivlautsprecher zeigt, daß die Lautsprecher eingeschaltet sind. Das rote Licht zeigt, daß die Lautsprecher im Standbybetrieb sind. Um die Aktivlautsprecher auszuschalten benutzen Sie den POWER Schalter.

Wenn das rote Licht an der Vorderseite der Sendeeinheit nicht leuchtet, hat die Sendeeinheit in den Standbybetrieb geschaltet. Um die Sendeeinheit auszuschalten ziehen Sie den Netzstecker des Netzadapters.

Handhabung der Leistung

Jeder Verstärker oder Empfänger, der mit hoher Leistungsabgabe betrieben wird, kann Verzerrungen erzeugen die Ihre Lautsprecher ernsthaft beschädigen können. Wenn diese Verzerrungen auftreten, reduzieren Sie die Lautstärke und verändern Sie die Klangeinstellungen auf ein Niveau, bei dem der Klang wieder akzeptabel ist.

Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, vermeiden Sie Rückkoppelungen, die auftreten, wenn das Mikrofon den Klang der Lautsprecher aufnimmt (erkennbar an einem heulenden Geräusch). Halten Sie das Mikrofon von den Lautsprechern entfernt oder reduzieren Sie die Lautstärke.

Wartung

Befeuchtetes Sämschleder ist ausreichend zur Reinigung der Lautsprechergehäuse. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohole, Spiritus, Amoniak oder Scheuermittel enthalten.

Lassen Sie die Lautsprecher nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht oder an anderen Plätzen stehen, an denen sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind.

Setzen die Lautsprecher nicht Feuchtigkeit oder Regen aus.

Weitere kabellose Produkte...

Die Sendeeinheit ist dafür ausgerüstet auch einen zusätzlichen kabellosen "Subwoofer", kabellose Stereo-lautsprecher oder kabellose Kopfhörer zu betreiben.

Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler über diese kommenden Produkte und schauen Sie in der - diesen Produkten beige packten - Gebrauchsanweisung nach, wie die Sendeeinheit mit diesen Produkten zu verwenden ist.

Technische Daten

Änderungen vorbehalten

"Surround" Lautsprecher

Impedanz	3 Ω
Frequenzgang	100–15,000 Hz
Ausgangsleistung	2 × 22 W RMS/3 Ω/1 kHz/THD 10 %
Musikleistung	2 × 40 W
Empfindlichkeit	87 dB
Lautsprecher	1 × 4" Breitband
Dimensionen (h × b × t)	219 × 174 × 209 mm
Gewicht Aktivlautsprecher	ca. 3 kg

¹ ±1 dB

Magnetisch geschirmter "Center" Lautsprecher

Impedanz	6 Ω
Frequenzgang	75–20,000 Hz
Sinusleistung	50 W
Empfindlichkeit	89 dB
Lautsprecher	2 × 4" Tieftöner, 1 × 1 1/4" Hochtöner
Übergangsfrequenz	8,000 Hz
Dimensionen (h × b × t)	152 × 400 × 160 mm
Gewicht	ca. 3.4 kg

Sendeeinheit

System	Radiofrequenz (RF)
Modulation	Frequenzmodulation (FM)
S/N im Signal	95 dB
Übertragungskanäle	433.375–434.500 MHz
Übertragungskapazität	< 10 mW
Reichweite	bis zu 100 m
Dimensionen (h × b × t)	206 × 130 × 134 mm
Gewicht	ca. 0.26 kg

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Wirkung verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Servicestelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton	Lautstärke ist zu gering.	Lautstärke einstellen.
	Kopfhörer sind am Gerät angeschlossen.	Kopfhörer abstecken.
	Lautsprecher sind nicht (oder falsch) angeschlossen.	Lautsprecher richtig anschließen.
Kein Ton auf der linken oder rechten Seite	Ein Lautsprecher ist falsch angeschlossen.	Lautsprecher richtig anschließen.
	Ein Lautsprecherkabel ist beschädigt.	Lautsprecherkabel ersetzen.
Wenig oder kein Klang vom "Center" oder den "Surround" Lautsprechern	SURROUND Funktion ist ausgeschaltet.	SURROUND Funktion am Gerät einschalten.
	"Surround" und/oder "Center" Lautsprecher sind nicht (falsch) angeschlossen.	Lautsprecher richtig anschließen.
	Ein Lautsprecherkabel ist beschädigt.	Lautsprecherkabel ersetzen.
	Sendeeinheit oder Aktivlautsprecher sind ausgeschaltet.	Sendeeinheit und Aktivlautsprecher einschalten.
	Sendeeinheit und/oder Aktivlautsprecher sind nicht richtig an den Strom angeschlossen.	Sendeeinheit und Aktivlautsprecher richtig an den Strom anschließen.
	CHANNEL Schalter der Sendeeinheit und der Aktivlautsprecher sind nicht auf die selbe Ziffer eingestellt.	Den CHANNEL Schalter der Sendeeinheit und beider Aktivlautsprecher auf die selbe Ziffer setzen.
	Sendeeinheit ist an den falschen Ausgang des Gerätes angeschlossen.	Sendeeinheit an den richtigen Ausgang des Gerätes anschließen.
	SURR/MULTI Schalter der Sendeeinheit ist in der falschen Stellung.	SURR/MULTI Schalter in die Position SURR bringen.
	Signal der Sendeeinheit wird durch elektrische Geräte gestört.	Die Sendeeinheit und den Aktivlautsprecher auf einen anderen Übertragungskanal schalten.
Das Signal ihres Gerätes ist zu stark.	Die Eingangsempfindlichkeit der Sendeeinheit auf die nächste Stufe schalten.	
Zu wenig Bass	Lautsprecher sind nicht phasenrichtig.	Lautsprecher richtig anschließen; buntes Kabel an den ⊕-Pol, schwarzes Kabel an den ⊖-Pol.
Schlechter Klang	Schlechte Klangeinstellung für die Art der Musik.	Klangeinstellung am Gerät korrigieren.
"Surround sound" ist zu stark oder schwach	Der Pegel vom "Surround sound" ist nicht richtig eingestellt.	Pegel und Verzögerungszeit ("Delay time") für den "Surround sound" am Gerät einstellen.
"Center sound" ist zu stark oder schwach	Der Pegel des "Center" Lautsprechers ist nicht richtig eingestellt.	Pegel des Kanales für den "Center" Lautsprecher am Gerät richtig einstellen.

Meet PHILIPS at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

